



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome Cognome **Maria Teresa Badalucco**

Esperienza professionale

Date	Anno accademico 2023/2024 (2° semestre)
Nome e indirizzo	Università degli Studi di Milano – Dipartimento Mediazione Linguistica e Culturale (L-12)
Incarico Professionale	Professore a contratto – Laboratorio professionalizzante “Disciplina e negoziazione dei diritti di proprietà intellettuale” (20 ore)
Date	Anno accademico 2022/2023 (2° semestre)
Nome e indirizzo	Università degli Studi di Milano – Dipartimento Mediazione Linguistica e Culturale (L-12)
Incarico e principale attività	Professore a contratto – Laboratorio professionalizzante “Disciplina e negoziazione dei diritti di proprietà intellettuale” (20 ore)
Date	Anno accademico 2021/2022 (2° semestre)
Nome e indirizzo	Università degli Studi di Milano – Dipartimento Mediazione Linguistica e Culturale (L-12)
Incarico e principale attività	Professore a contratto – Laboratorio professionalizzante “Disciplina e negoziazione dei diritti di proprietà intellettuale” (20 ore)
Date	2012- alla data attuale
Nome e indirizzo Studio legale	Studio Legale Maria Teresa Badalucco (www.studiolegalemariateresabadalucco.com)
Principali attività e responsabilità	Titolare dello Studio. Avvocato specializzato in diritto delle proprietà intellettuali, svolge inoltre attività di consulenza legale per SLC CGIL- Strade sezione traduttori editoriali. Attività di formazione in materia di Diritto d'Autore e Diritto delle Proprietà Intellettuali e nell'ambito della normativa in materia di Anticorruzione e Trasparenza. Dal 2018 alla data attuale consulente per la fondazione d'arte Josef and Anni Albers Foundation (Bethany- Connecticut, USA). Svolge attività anche in favore di multinazionali dell'area anglosassone e tedesca.
Date	2015 a 2016
Nome e indirizzo datore di lavoro	Camera del Lavoro di Milano
Principali attività e responsabilità	Ideatrice e responsabile del progetto pilota: primo sportello di informazione e orientamento legale per traduttori e autonomi editoriali
Date	2007 a 2015

Nome e indirizzo datore di lavoro	Studio Associato Barbini, Cleva, Parravicini
Principali attività e responsabilità	Collaboratrice <i>Of Counsel</i> dello Studio legale associato nelle materie di diritto della proprietà intellettuale e diritto privacy
Date	1993 a 2007
Nome e indirizzo datore di lavoro	Mimesi sas società di comunicazione per l'impresa
Principali attività e responsabilità	Socio accomandatario e responsabile del servizio di mediazione in ambito legale
Date	1990 a 1992
Nome e indirizzo datore di lavoro	Avantgarde di Mosca (casa editrice d'arte, joint venture a partecipazione francese, russa e italiana)
Principali attività e responsabilità	Membro del C.d.A. e responsabile ufficio gestione diritti esteri
Date	1989 a 1990
Nome e indirizzo datore di lavoro	Sugarco Edizioni
Principali attività e responsabilità	Impiegata ufficio diritti
Date	1981 a 1987
Nome e indirizzo datore di lavoro	Ente Fiera di Milano
Principali attività e responsabilità	Impiegata - interprete
Istruzione e formazione	
Date	2001-2007
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Qualifica conseguita	Laurea quadriennale in Giurisprudenza (vecchio ordinamento) Giurista d'impresa voto di laurea 103/110 Tesi di laurea in diritto d'autore "Il regime giuridico dell'opera multimediale nella società dell'Informazione".
Date	1981 -1987
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Qualifica conseguita	Laurea quadriennale in Lingue e Letterature Straniere (vecchio ordinamento) Voto di laurea 110/110 e lode Russo quadriennale Tedesco biennale
Date	1981
Nome e tipo di istituto e formazione	University of Michigan
Qualifica conseguita	Certificate of Proficiency
Date	1976 - 1981
Nome e tipo di istituto e formazione	Liceo Linguistico A. Manzoni
Qualifica conseguita	Diploma di maturità linguistica 60/60
Corsi post laurea	
Date	Aa 2019 (aprile)
Nome e tipo di istituto e formazione	Euroconference

Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	One-day-master: Contrattualistica nel settore cinematografico e dell'audiovisivo
Data	Aa 2018/2019
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Corso di perfezionamento post laurea "Arte e Diritto".
Data	Aa 2016/2017
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Corso di perfezionamento post laurea "Fashion Law, il Diritto nella filiera della moda".
Data	Aa 2017/2018
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Corso di perfezionamento post laurea: "Data Protection e Data Governance. Dal Codice Privacy al Regolamento Generale Europeo sulla protezione dei dati".
Data	Aa 2014/2015
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Corso di perfezionamento post laurea "Questioni controverse in tema di criminalità dei colletti bianchi" con specifica attenzione alla disciplina dell'Anticorruzione e al d. lgs 231/2001 "responsabilità amministrativa da reato".
Data	Aa 2013/2014
Nome e tipo di istituto e formazione	Università degli Studi di Milano
Principali materie/abilità professionali oggetto di studio	Corso di perfezionamento post laurea "Diritto ambientale e i reati contro l'ambiente".
Docente presso i seguenti corsi di formazione in materia di diritto d'autore	<p>2019 (4 ore) Laboratorio Formentini (Milano) TableT "Gestione e rinnovo dei diritti di proprietà intellettuale, con particolare attenzione ai contratti di edizione di traduzione", laboratorio professionalizzante rivolto ai traduttori editoriali iscritti alle associazioni di categoria AITI e Strade SLC-CGIL.</p> <p>2019 (6 ore) Casa Cares (Reggello- Firenze) Seminario dal titolo "Diritto d'Autore: il cassetto degli attrezzi del traduttore editoriale", seminario di aggiornamento professionale per traduttori editoriali, organizzato da Strade SLC-CGIL.</p> <p>2018 (8 ore) Sede CGIL-SLC (Roma) due giorni di seminario sul tema "La gestione dei diritti cinematografici, i soggetti dell'opera cinematografica e i collection accounts", workshop di studio rivolto ai lavoratori della conoscenza che operano nella filiera cinema/teatro/audiovisivo.</p> <p>2018 (4 ore) Liceo Scientifico Einstein (Milano) nel corso del programma - didattica alternativa - lezione agli studenti dal titolo "L'opera creativa, gli autori, il contratto".</p> <p>2018 (3 ore) Belleville, scuola di scrittura (Milano) , lezione/seminario in materia di Diritto d'Autore "L'opera creativa, la gestione dei diritti di proprietà intellettuale".</p>

Docente presso i seguenti corsi di formazione in materia di Anticorruzione e Trasparenza

Moderatrice/relatrice ad incontri pubblici

Pubblicazioni: saggi

2017 (3 ore) **Bologna Children's Book Fair** (Bologna), in occasione della fiera del libro, in collaborazione con Strade, sindacato dei traduttori editoriali, workshop dal titolo "L'avvocato risponde ai quesiti in materia di Diritto d'Autore da parte di illustratori e traduttori".

2016 (4 ore) **Laboratorio Formentini** (Milano): relatore al convegno pubblico: "Diritti e Rovesci – Diritti Digitali e Diritti Morali".

2016 (4 ore) **Master in editoria Università Cattolica** (Milano): Lezione sui diritti di proprietà intellettuale rivolta agli studenti del corso di traduzione letteraria dall'inglese "Diritto d'Autore dei traduttori".

2016 (8 ore) **Sede CGIL-SLC** (Roma) Seminario di formazione rivolto a scrittori, illustratori, traduttori, musicisti. I mercoledì del Diritto d'Autore, SLC-CGIL.

2015 (5 ore) **Villa Morghen, (Settignano, Firenze)** "Il tradurre fumetti nel terzo Millennio" seminario di formazione organizzato da STRADE (sindacato dei traduttori editoriali).

2014 (3 ore) **Civica Scuola Interpreti e Traduttori Altiero Spinelli**: Lezione sui diritti di proprietà intellettuale rivolta agli studenti del corso di traduzione letteraria dallo spagnolo "Diritto d'Autore dei traduttori e contrattualistica in tema di Diritto d'Autore".

2018 (8 ore) **Confservizi/Formawork (Milano)** Corso di formazione rivolto alle aziende Speciali che gestiscono farmacie comunali: Amministrazione trasparente e il diritto di accesso civico. (otto ore)

2016 (8 ore) **Confservizi e direttori generali delle Farmacie Comunali di Milano e provincia**: Anticorruzione e PTPC nelle Aziende Speciali che gestiscono farmacie comunali: mappatura del rischio e misure di prevenzione (otto ore)

2019 **Museo del Novecento** (Milano), moderatrice dell'incontro pubblico "La scuola del Bauhaus, non solo idee ma persone".

2015 **Aula consiliare, Municipio di Peschiera Borromeo** "Come nascono le medicine" moderatrice della serata pubblica rivolta alla cittadinanza .

2014 **Sala Mazzola, Municipio di Peschiera Borromeo**, moderatrice dell'incontro "Il Presidente della Repubblica", serata organizzata dal Comitato per la Costituzione di Peschiera Borromeo e dall'Università degli Studi di Milano.

2013 **Auser Peschiera Borromeo**, serate pubbliche rivolte alla cittadinanza "Diritto di tutti - Diritto per tutti" (due serate).

2012 Incontri estivi, **Comune di Peschiera Borromeo** "I valori della Costituzione" serata pubblica rivolta alla cittadinanza.

Badalucco M.T. (2023) "Un nuovo soggetto con cui familiarizzare: AGCOM" in Vademecum per traduttori editoriali in diritto d'autore per committenti diversi", terza edizione, Strade SLC-CGL , Roma 2023

Badalucco M.T. (2018), *Il diritto di accesso dei cittadini ai documenti*, manuale pubblicato su licenza creative commons e distribuito ai partecipanti al corso di formazione aziendale organizzato da Formawork Srl, Milano 2018

Badalucco M.T., (2018), *L'aggiornamento della sezione Amministrazione Trasparente*, manuale pubblicato su licenza creative commons e distribuito ai partecipanti al corso di formazione aziendale organizzato da Formawork Srl, Milano 2018

Badalucco M.T., (2011), "Negli scaffali della Biblioteca/ Imparare a essere cittadini", moduli didattici online (reperibili sul sito www.edizionilucisano.it) del corso di educazione alla cittadinanza e ai valori della Costituzione «Cittadini di oggi e di domani», Cristian Lucisano Editore, Milano, pp. 1-9

Badalucco M.T., (2011), "Negli scaffali della Videoteca/ Imparare a essere cittadini", moduli didattici online (reperibili sul sito www.edizionilucisano.it) del corso di educazione alla cittadinanza e ai valori della Costituzione «Cittadini di oggi e di domani», Cristian Lucisano Editore, Milano, pp. 1-9

Pubblicazioni: articoli	Badalucco M.T., (2010) <i>Cittadini di oggi e di Domani</i> , corso di educazione alla cittadinanza e ai valori della Costituzione, Cristian Lucisano Editore, Milano 2010, pp. 224 (libro misto online), libro ancora in catalogo 2020-2021			
	Badalucco M.T., (2019) "La lezione del Bauhaus di Nicholas Fox Weber" in «Ananke 88», Altralinea Edizioni, Firenze 2019, pp 39-40			
	Badalucco M.T., (2013) "L'importanza della prova" in «Strada Magazine», n. 1, Roma 2013.			
	Badalucco M.T., (2011) "Dalla parte dei praticanti" in «Nota», Peschiera Borromeo 2011, p. 7			
Pubblicazioni: traduzioni editoriali	James Bowen, <i>il mondo secondo Bob</i> , Sperling & Kupfer Editori, Milano 2014			
	James Bowen, <i>A spasso con Bob</i> , Sperling & Kupfer Editori, Milano 2013			
	Steve Duno, <i>L'ultimo cane sulla collina</i> , Sperling & Kupfer Editori, Milano 2011			
	Sarah Kate Lynch, <i>Uno tira l'altro</i> , Sperling & Kupfer Editori, Milano 2011			
	Priya Basil, <i>Profumo di spezie proibite</i> , Piemme Edizioni, Milano 2011			
	Elin Hildebrand, <i>I Naufraghi</i> , Arnoldo Mondadori Editore, Milano 2010			
	Martin Walker, <i>Brunó</i> , Sperling & Kupfer Editori, Milano 2010			
	Herbert Ypma, <i>HIP Italia</i> , Editoriale Domus, Milano 2004			
	AA VV, <i>Italian Intellectual Property</i> , Giuffrè, Milano 2007			
	Herbert Ypma, <i>HIP Francia</i> , Editoriale Domus, Milano 2004			
Competenze linguistiche	Valerio Riva (a cura di) <i>Oro da Mosca: i finanziamenti sovietici al PCI dalla Rivoluzione d'Ottobre al crollo dell'URSS</i> , documenti segretissimi degli archivi del PCUS, Arnoldo Mondadori Editore, Milano 2000			
	Lingua madre	Italiano		
	Altre lingue	Capacità di lettura	Capacità di scrittura	Capacità di espressione orale
	inglese	C1	C1	C1
	russo	C1	B2	B2
	tedesco	C1	B2	B2
	spagnolo	A2	A2	A2

Capacità e competenze digitali	Autovalutazione				
	Elaborazione di informazioni	Comunicazione	Creazione di contenuti	Sicurezza	Risoluzione dei problemi
	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente base
Iscrizione ordine professionale	Iscritta Ordine degli Avvocati di Milano dal 2013				
Attività pro bono Ordine degli Avvocati di Milano	Membro effettivo Sportello legale Ordine degli Avvocati e Procura di Milano per assistenza alle vittime dei reati informatici				
Altre attività	Iscritta Registro Nazionale Federmindfulness – Mindfulness Professional Trainer (dicembre 2023)				
Cariche istituzionali (cessate)	Vicepresidente Azienda Speciale Farmacie Comunali di Peschiera Borromeo, atto di nomina 17.06.2014 (carica cessata) Dal 1.1.2017 al 2019 componente dell'OdV ASSP SPA di Cesano Maderno (incarico triennale, carica cessata)				
Autorizzazione al trattamento dei dati personali	Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 Regolamento UE 2016/679.				
Data ultimo aggiornamento	Milano, 2 MARZO 2024				
Firma					